

## MAŁOPOLSKA

# **Countryside for Children**



Catalogue



### MAŁOPOLSKA COUNTRYSIDE FOR CHILDREN



Małopolska Countryside for Children comprises 14 Agri-tourism farms with the infrastructure to allow active, varied, and above all safe leisure time for children of all ages and their parents.

The hosts have prepared special attractions to accommodate children of all ages. Each farm has a secure fenced area with a playground, game areas and additional attractions such as swimming pools or horse stables in some farms. Farm owners breed farm animals and run a regional cuisine using organic produce.

Each farm uses a rich range of attractions and tourism infrastructure in the vicinity of the farm. The hosts have prepared attractive offers for children to allow learning about the traditions, customs and charm of the countryside, while parents and guardians can rest or spend time actively.

The programme of "Małopolska Countryside for Children" targets children and caretakers, meets the needs of young guests and guarantees them safe relaxation and learning through play.

"Małopolska Countryside for Children" is certified as the "Best Tourism Product in Poland" by the Polish Tourism Organisation and the "Hit of Rural Tourism".

## FARMS PARTICIPATING IN THE PROGRAMME MAŁOPOLSKA COUNTRYSIDE FOR CHILDREN

0	"We Młynie" [Water Mill] – Prądnik Korzkiewski	6-7
2	"Skotnica" [Skotnica House] – Wielka Wieś	8-9
3	"Łopusze" [Łopusze House] – Żegocina	10-11
4	Highland House "Biały Jeleń" [White Stag] – lwkowa	12-13
5	"Domek pod Różami" [Rose Cottage] – Zakliczyn	14-15
6	"Chata na Podlesiu" [Cottage in Podlesie] – Łużna	16-17
7	"Agroturystyka u Grzegorza" [Agri-tourism at Grzegorz Place] – Tylicz	18-19
8	"Orle Gniazdo" [Eagles' Nest] – Rytro	20-21
9	"Ekolatka" [Ekolatka House] – Barcice Dolne	22-23
10	"Jodełka" [Fir House] – Przyszowa	24-25
1	"Owieczka" [Ewe House] – Owieczka	26-27
12	"U Haliny" [Halina's Place] – Świdnik	28-29
13	Villa "Akiko" – Harklowa	30-31
14	"U Kazika" [Kazik's Place] – Orawka	32-33





Certificate
granted by the Polish Tourism Organisation
for the Best Tourism Product 2011



Małopolskie Region



Slovakia



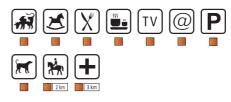
#### "WE MŁYNIE" [WATER MILL] Elżbieta Woźniczka

32-089 Wielka Wieś, Prądnik Korzkiewski, ul. Ojcowska 74 tel. +48 12 419 11 80. mobile: +48 606 404 704

e-mail: agro.mlyn@poczta.fm

www.agro-mlyn.pl





The house is located in the beautiful Pradnik Valley, next to the forest, on the River Pradnik. The area is fenced. There is a grill area near the river, a bonfire circle, playground, sandbox, slide, swing and a badminton playground. The farm is run with the guests in mind. For them, the owners grow vegetables, berries, have an apiary and breed hens. Farmer's wife uses the products to make tasty, nutritious home-made meals, processed produce and delicious seasonal fruit preserves. "We Młynie" is an excellent camp base for Cracow(15 km), Wieliczka Salt Mine i(30 km) and Ojców National Park (0.5 km), where children will be fascinated by castles in Pieskowa Skała, Ojców and Korzkiew. The area also boasts cycling paths and walking trails to Ojców National Park. Guests can also learn horseback riding in the nearby "Botoja" horse farm and use the beach and swim in the lake (lifeguard on duty) in Kryspinów near Balice (15 km). In winter, skiing on slopes in Paczółtowice (10 km) awaits the enthusiasts of "white madness." The hosts speak English.



#### PRICES (per person) – individual stay

Per night (breakfast included): 50 PLN Lunch: 20 PLN Supper: 15 PLN

Number of beds: 16

Number of rooms: 5 (4 rooms with bathrooms). Room types: double, triple, 4-person

or 5-person rooms.

Discounts: children below 1 year of age

stay free (no service).
Additional discounts
can be negotiated for three

of more children.

## Countryside for Children "THE ENCHANTED MILL"



"We Młynie" is a great place for children and adults, where children learn about the countryside, farm, embroidery, making wreaths and glass painting.

Seven-day stays (Saturday to Friday) for children between 3 and 12 years of age.

#### The programme includes:

- Farmyard fun: feeding chickens, collecting eggs, getting to know vegetables and fruits, watching life of bees (safe), collecting and drying herbs.
- Art competitions, wreath making, clay painting, silk painting, embroidery.
- Walks around the area, exploring the nature and inhabitants of the forest.



In winter: fun in the snow, sleigh riding, snowman-making competition.

#### Prices: Child - 700 PLN; Adult: 560 PLN. Price includes:

- ① Six nights.
- ② Four meals daily for children (breakfast through supper).
- 3 Two hours of children's activities per day.

The programme runs all year round if at least 4 children are confirmed.

















#### "SKOTNICA" HOUSE Józefa i Stanisław Tłomak

32-089 Wielka Wieś, ul. Szkolna 17 tel.+48 12 419 10 74. mobile: +48 691 674 004

e-mail: agroturystyka.isia@interia.eu

www.agroskotnica.pl

#### Category: \*\*































The house is located in Wielka Wieś in the vicinity of the Ojców National Park (6 km from Ojców, 10 km from Cracow). The farm breeds chickens, ducks, turkeys, rabbits and goats; it also cultivates cereals and vegetables used to make truly home-made meals. The house is especially recommended for family vacations.

Children will enjoy playgrounds with swings and sandbox, a portable swimming pool in the flower garden and a bonfire grill. While staying there, don't forget to visit the Royal City of Cracow with its many historic monuments. Ojców National Park may be the smallest park in Poland but it boasts such numerous natural resources: unusual rocks (Hercules Club), caves: Łokietka, Ciemna and Wierzchowska (the longest in the Jurassic Upland) and castles in Ojców, Pieskowa Skała and Korzkiew with a wooden chapel "On the Water." In Wielka Wieś you can also actively spend your time horseback riding, swimming, biking and winter skiing. The farm took third place in the "Green Summer 2006" competition and the second place in the "The most beautiful and safest farm in Cracow district 2006." The hosts speak German and Russian.

#### PRICES (per person) – individual stav

Per night: Breakfast: Lunch/Dinner: Supper:

15 PI N

35 - 50 PLN

15 PI N

**25 PLN** 

Number of beds: Number of rooms: Room types:

5 (4 rooms with bathrooms) double, triple and 4-person

Discounts:

children below 1 year of age stay free (no service). 60% discount for children aged 1-8. Prices negotiable for longer stays.

## Countryside for Children "JURASSIC FARM"

The Jurassic Farm is a cherry-plum orchard with swings, hammocks, a place for bonfire and grill, a basketball court, a gazebo and a tepee tent.

The hosts (retired) brought up their own three children and grandchildren and now they are happy to take care of the children of the guests by organising an active and interesting leisure programme.

At the farm, children get acquainted with farm animals and their feeding habits and vegetable cultivation. They learn to make flowers from tissue paper and wreaths.

Seven-night stays (Saturday to Friday) for children 2 to 10 years of age.

#### The programme includes:

- Housekeeping activities: feeding and watering farm animals, learning about plants and vegetables, watching nature,
- Granny telling Jurassic stories and fairy tales by the fire, search for ammonites.
- Art competitions (painting, drawing), learning to make flowers from tissue paper and plaiting wreaths.
- · Learning how to bake bread and cookies.
- Walks around the area, exploring the nature and inhabitants of the forest.
- Sports activities (gymnastics, aerobics, basketball, running, badminton).

In the winter: fun in the snow, sleigh riding, igloo building, snow shoeing.

#### Prices: Child - 600 PLN; Adult: 600 PLN. Price includes:

- ① Six nights.
- ② Four meals per day (children) supper on the first night through breakfast on the last day.
- 3 Three hours of children's activities per day.

### The programme runs all year round if at least 2 children are confirmed.











#### "ŁOPUSZE" HOUSE Anna Julia Gas

32-731 Żegocina 349 mobile: +48 602 259 948

e-mail: annajuliagas@gmail.com, biuro@lopusze.hg.pl www.lopusze.hg.pl,www.lopusze.dobrynocleg.pl































The house is beautifully situated in the village of Żegocina, on the slopes of the Łopusze peak in the Beskid Wyspowy mountain range. It is surrounded by a garden, grove and wild meadow resplendent with herbs and flowers. Exceptionally kid friendly. With children in mind, "Forest People's Village" was built with wooden playground, a sandbox and a wild nature trail. In the "Dwarf Hall" they can play games, toys and billiards.



Łopusze accepts the Big Family Card. The hosts speak English and Russian.



#### PRICES (per person) – individual stay

Per night: 35-50 PLN Lunch/Dinner: 20 PI N

The farm has 11 beds in two flats with separate entrances and separate kitchens. We typically accept 3 families (e.g. 2 friendly families on the floor - approx. 100 m<sup>2</sup>). A total of 11 beds in 4 rooms.

Room types: Discounts:

triple or 4-person rooms. children below 1 year of age stay free (no service). Children 1 - 3 years old: 50% discount. Meals: children below 3 eat free. Children 3 - 9 years old: 50% discount.



## Countryside for Children "TREASURES OF THE HERB MOUNTAIN"

The programme includes educational and art workshops for children. Classes are conducted by a housewife holding a master's degree in pre-school education.

All year round seven-day stays (Saturday to Saturday) for children aged 4 to 9 and 9 to 12 years.

#### The programme includes:

- Thematic and educational activities, such as "Little Trouble" or "Potential of Opportunities."
- Polish fun and games and games from different corners of the world.
- Art classes, such as the creation of "topusze Windows" and other permanent holiday souvenirs.
- A surprise pull-your-leg holiday gift for friends.
- Evening "Fairy Tales": talks and stories about the region's history and nature Łopusze legend about Herb Grandpa.
- Search for the Herb Grandpa (unforgettable experience!).
- "Wild expeditions" in nature.
- "Little Monet"- fun-filled learning about the most famous painters and their paintings.
- · Professional easel painting.
- Billiard tournament for children on a professional table.

### Prices: 585 PLN - 655 PLN per child; adults: 385 PLN per person. Price includes:

- ① Seven nights.
- ② Seven lunches (guests prepare their own breakfasts and suppers in a separate kitchen).
- 3 Two hours of children's activities per day.

#### Discounts and extras:

Free "Fairy Tales" for children, art and educational materials, souvenir diplomas **Assistant to Herb Grandpa - Nature's Friend** and a small gift. Printout of farm nursery rhymes and collection of educational stories "**Herb Mountain**" that form the workshop basis. Free healthy snacks and trinkets from Herb Grandpa. Parents receive interesting original recipes for dishes with herbs in the cookbook "Poetry of Flavours."

Each parents or guardian booking a minimum of 3 children receive a 100 PLN Bonus. Price valid when booking a minimum of 3 children for a given week. Owner Anna-Julia may consider the possibility of workshops for 2 children. Workshops on "Łopusze" are always held in small groups, which is undoubtedly a value added! Children are very involved and have a lot of fun in their classes.



















## HIGHLAND HOUSE "BIAŁY JELEŃ" [WHITE STAG]

SULLY MAKE

Lucyna i Janusz Szot

32-861 lwkowa 586

tel./fax: +48 14 684 44 40,

mobile: +48 607 68 16 11, +48 605 555 077

e-mail: bacowka@bacowka.com.pl

www.bacowka.com.pl



Highland House "Biały Jeleń" is a comfortable building, integrated into the landscape of the Beskid Wyspowy mountain range, surrounded by forests with lots of mushrooms, berries and raspberries. The property is especially recommended for families with children and people wishing to relax in contact with nature.

At guests' disposal are such amenities as stylish regional dining rooms, fireplace room, hut with a fireplace and grill, large fenced garden with children's playground, including slide, a sandbox, multi-purpose playground and summer pool. The real "icing on the cake" in the Highland House are meals combining true local tradition and home-made organic food. Highland Hut SPA offers a real pampering experience, where guests can use a small wave pool, Jacuzzi, Finnish infra-red sauna and salt cave. "Quasi-fitness" and a games room with x-box and billiards will provide active leisure for guests. There is a stable of Hucul horses where guests can learn horseback riding (the hostess holds the trainer's license) and a small Zoo with boars, sheep and fallow deer.

The quality of services provided in Highland House is confirmed by numerous awards, including: Laureate of the plebiscite "Great Discoveries of Małopolska", "The Flavours of Małopolska" and "Green Summer."

The hosts speak English, German and Russian.

#### PRICES (per person) – individual stay

Per night (breakfast included): 90-110 PLN Lunch: 30 PLN Supper: 20 PLN

Number of beds: 70

Number of rooms: 30 (all with bathrooms).

Room types: single, double, triple, 3-person

or 4-person rooms.

Discounts: up to 30% depending on the length of stay

and number of guests.

## Countryside for Children "OUR EXCEPTIONAL FLAVOURS"

Vacations with children can be carefree and restful and a stay in Highland House will provide just that. Children will enjoy the opportunity to have fun, crazy adventures and heaps of joy and parents will be guaranteed relaxation and comfortable stay.

Six-day stays (from Sunday supper to Friday lunch) for children 3 to 10 years of age.

#### Children's programme is run by qualified educators and includes:

- Educational activities in the open-air museum of the Carpathian Farm. The programme included baking bread show "From Grains to Loaf", where children make and bake their own home--made bread.
- Hiking expeditions to interesting forest corners, safe mushroom picking and a picnic in Donkey Meadow.
- "Forest Stalking Game" fun treasure hunt.
- Art classes clay moulding, easel painting, creation of collages and compositions using forest treasures,
- · Active games and fun on the sports field.
- Rhythm and music classes, dance lessons.
- · Feeding lambs, rabbits, horses and fallow deer,
- · Evening fable telling by the fireplace.

#### Prices: 600 PLN per child, 750 PLN per adult. Price includes:

- ① Five nights.
- ② An hour a day in the House SPA.
- 3 All meals.
- 4 Children's programme two hours a day, Monday through Friday.

The programme runs in the summer (July and August) if at least 6 children are confirmed.

#### Individual stay includes:

- ① Evening grill session in the hut.
- ② Horseback riding in the forest and bonfires at the Partisan Spring.
- ③ Horseback riding lessons (20% discount).
- Mordic Walking adventure.
- ⑤ Bike rental.











### "DOMEK POD RÓŻAMI" [ROSE COTTAGE]

Małgorzata Martyka

32-840 Zakliczyn ul. Różana 3

tel. +48 14 665 31 01, mobile: +48 516 079 153

e-mail: m\_martyka@op.pl www.margaret-zakliczyn.pl







The house is located in the centre of Zakliczyn - a village known for bean cultivation and the "Beans Festival" in September. It is an active cultivating cereals and vegetables and breeding chickens, guarded by two guest-friendly dogs: Miś [Teddy Bear] and Kuba. Guests can rent a separate house with a separate entrance and a fully equipped kitchen for self-catering. The hostess offers home-cooked meals. The area around the building is fenced and has a flower garden, children's playground, gazebo with play corner, swing and treehouse slide. Older children can play table tennis, ball games and badminton. For adults, the area offers excellent fishing conditions on the River Dunajec (0.7 km) for trout, zander and guinea pig fishing.

The hostess is a pedagogue and her passion is artistic handicraft, especially tissue paper creations, which she gladly teaches her guests.

Ability to communicate in English.



#### PRICES (per person) – individual stay

Per night (breakfast included): 40 PLN Lunch: 22 PLN Supper: 10 PLN

Number of beds: 15

Number of rooms: 5 (all with bathrooms).
Room type: double, triple and 4-person

rooms.

Discounts: children below 1 year old

stay free (no service); children 1- 6 years old: 20% price discount per person.



## Countryside for Children "VACATIONS WITH ENGLISH"

Wies da di

The farm cooperates with the LANGUAGE SOLUTIONS Foreign Language Centre. It offers fun and creative English courses for the youngest. "THEY PLAY, BUT WE KNOW THEY ARE LEARNING".

Classes are held in age groups 7 - 9 or 10 - 12 years in a friendly, relaxed atmosphere, 45 minutes daily In the morning and 45 minutes in the afternoon, led by qualified staff of teachers using modern teaching methods.

Price for a 10-day stay: Child - 1,000 PLN; Adult: 700 PLN. Price includes:

- ① Overnight accommodations.
- ② All meals.
- 3 English courses.

The programme can be modified.

The programme runs all year round if at least 4 children are confirmed.

#### "FLOWERS BLOOMING ALL YEAR ROUND" WORKSHOPS

These are an active workshop where participants learn step by step the art of making tissue and crepe paper creations. The instructor clearly explains the methods and techniques of making flowers, wreaths, decorations and other creations made of tissue paper and shares many ins and outs of this art.

Year-round programme.













#### "CHATA NA PODLESIU" [COTTAGE IN PODLESIE] Grzegorz Zieba

38-322 Łużna 323

mobile: +48 692 429 657, +48 600 318 834

e-mail: napodlesiu@op.pl, www.napodlesiu.republika.pl

Category: \*\* \*\*







This stylish house is located in Łużna village, in the Beskid Niski mountains, offering a splendid panorama of the Tatra Mountains from several lookouts. Built with wooden logs, the interior design is inspired by the centuries-old peasant tradition. The farmer and his parents run an eco-farm, specialising in large-scale production of cereals, potatoes and fruits. They also breed farm animals: cows, horses, calves, pigs and sheep. The house is designed for the exclusive use of guests, with a terrace, gazebo, grill and a place for campfire in the garden. Young children will find a playground with swing, sandbox and climbing ladders, and older children can play volleyball and football.



The programme includes learning about traditional farm work and making butter, cheese and traditional local pancakes. Walking a short distance from the house, you will get to the forest, where you can pick wild strawberries, berries, mushrooms and herbs. The richness of flora and fauna can be found on the educational and eco-path, and with a little luck you can spot deer, roe deer or pheasant.

The area is a great place for cycling and sightseeing. The owner is a great fan of tradition and folk culture and a collector of antiques. His facility took second place in the competition "Relaxation with Nature in the Gorlice Region." The hosts speak English and Russian.





Per night (breakfast included): 35-50 PLN Lunch/Dinner: **30 PLN 15 PLN** Supper:

Number of beds:

Number of rooms: Room types:

Discounts:

4 (all with bathrooms). single, double and triple rooms. children below 1 year old

stay free (no service); children 1-3 years old:

50% price discount per person.

## Countryside for Children "GET ACQUAINTED WITH NATURE"

Children learn about the farm, learn how organic food is grown, how the land is cultivated, learn about farm animals, customs and rituals of the countryside. It's truly a great education through fun.

Seven-day stays (Saturday to Friday) for children 3 - 7 and 8 - 12 years old.

The hosts provide child care by a qualified caregiver who runs such programmes as:

- Guiding children around the organic farm and sharing principles of healthy eating,
- Getting to know and feeding farm animals, watching work in the fields.
- A trip to the forest along an educational path to identify flora and fauna.
- Legend and history of Łużna (evening storytelling by the fire)
- · Outdoor games and activities,
- Art competitions associated with the countryside, its rituals and traditions.
- · Crazy fun in the snow.







During bad weather, board games, drawing competitions, puzzle and fun with folk music.

Sleigh rides and fun in the snow in winter.



- ① Six nights.
- ② All meals (supper through breakfast).
- 3 Two hours of children's activities per day.

The programme runs all year round if at least 3 children are confirmed.













## "AGROTURYSTYKA U GRZEGORZA" [AGRI-TOURISM AT GRZEGORZ PLACE] FAMILIES WITH CHILDREN

Justyna i Grzegorz Królikowscy

33-383 Tylicz, ul. Konfederatów Barskich 29 A mobile: +48 503 104 294, +48 501 236 972 email: info@ugrzegorza.pl, www.ugrzegorza.pl

Category: \*\*\*



"At Grzegorz Place" offers a high standard of Agri-tourism with free time organised for families with children: animations, puppet show, campfire picnic, mountain hiking, aqua-aerobics for ladies and football matches for men - and these are just some of the attractions waiting for you!

For children there is a green garden with swimming pools, cottage with slides, sandboxes, swings, trampoline and playground. Guests can also use a playroom with table football and X-BOX.

Parents will be pleased to use a highlander's chalet with a stone fireplace, a sauna and an orangery with a fireplace.

Additional attractions include delicious home-made meals: Swedish breakfast buffet with regional flavours and delicacies for children and lunches with freshly baked dessert. The kitchen can also prepare meals for children with special diet requirements or for allergy sufferers. The location of the facility (near lifts and hills for children), rich attractions, cycling and hiking trails and the proximity of Krynica-Zdrój Resort allow active holidays for the whole family both in summer and winter. In the nearby horse stable and a petting Zoo (ponies, sheep, geese, rabbits) you can feed the animals and ride a horse. The property boasts a Sącz Marking and the following certificates:

The property boasts a Sącz Marking and the following certificates Mom's Eye, Kid Zone and Family Places.

The hosts accept the Big Family Card.

#### PRICES (per person) – individual stay

Per night (breakfast included): 60-80 PLN Lunch: 30 PLN Supper: 15 PLN

Number of beds: 30 Number of rooms: 7

Number of rooms: 7 (all with bathrooms).
Room types: double, triple and 4-person

rooms, family studios with

a kitchen annex.

Discounts: children below 2 years old stay free (no service); discounts

for children 2 - 10 available

out-of-season.

## Countryside for Children "DREAM VACATION FOR THE WHOLE FAMILY"

Solska Alla State

The hosts have specialised in organising vacations for the whole family. They have small children themselves, hence they more easily foresee and meet the expectations of parents. At Grzegorz place, parents and their children have fun together.

Pricing for a seven-day stay, with activities for even the youngest children starts from 695 PLN (adult from 785 PLN).

#### The programme "Dream Vacation for the Whole Family" includes:

- Animation meetings and art workshops with face paintings for children.
- Interesting mountain trek family run QUEST trail of mineral water springs,
- Visiting and feeding livestock in the Mini Zoo and ponies and horses in the stud farm.
- Milking cows and tasting freshly milked milk by children!
- A trip with children in a horse-drawn carriage.
- · Puppet show,
- · Lego workshops.
- · Fairy-tale afternoon tea at the children's bookstore,
- Integration feast by the campfire.
- · Pontoon river rafting,
- Climbing in the rope park.
- Trip with the owners' own programme: "Secrets lives of bees in a hive."
- Aqua aerobics, sewing and decorating purses for Moms.
- Traditional football match for Dads.

#### Price includes:

- ① Seven nights with HB.
- ② Organisation of free time, folders, area maps.
- ③ Use of parking and recreation area with the heated swimming pools.
- 4 Vacation programme runs Monday through Friday.
- ⑤ Discounts for family attractions, such as bike rentals and rope park rappelling.
- Holidays include holiday-themed workshops. Additional discounts apply during school breaks for lifts and lessons for beginners.

The programme is offered in the winter and summer season, in January - February and July - August.













#### "ORLE GNIAZDO" [EAGLES' NEST] Antonina Nosal

33-343 Rytro 234

mobile: +48 515 634 369 e-mail: antoninanosal@tlen.pl www.wbeskid.pl/nosal/start.html

Category: \*\*





























The house is located in the Village of Rytro in Poprad Valley on a hill (450 m above sea level) at the gorge of the Poprad River. Windows offer a beautiful panorama on the Sądecka Valley with the Stary and Nowy Sacz and Radziejowa Range. It is a working farm breeding cows, horses, rabbits and chickens. As in every highland village, the house is guarded by a friendly dog and cat.

The hostess offers full-day home cooking with most of the products of her own farm. She shows how to bake bread and make butter and cheese. The area is fenced and has a large garden with a place for evening grilling or campfire picnics. Children's playground in the garden has a swing, sandbox and slide.

It is a great place for hiking, biking and skiing in the gentle hills of Beskid Sądecki.

Marked walking routes make trip planning easy. It is also worth to go rafting on the River Poprad, visit the open air museum in Nowy Sącz or take an educational walk to the Poprad Landscape Park.



#### PRICES (per person) – individual stay

Per night: **30 PLN** Breakfast: **10 PLN** Lunch/Dinner: **20 PLN** 

Number of beds:

10

Number of rooms:

3 pokoje (2 bathrooms for 3 rooms).

Room types:

double and triple rooms. children below 1 year old stay free (no service); children 1-3 years old: 50% price discount

per person.



## Countryside for Children "SECRETS OF RYTRO HILL"

Wieś da zite

During the stay, children will learn the legends of the Amber Trail, St Kinga and her brave knights, visiting the ruins of the castle in Rytro. They will meet the fairy figure of deer Rogas from the Rytro Valley and walk the Rogas trail. They will also participate in farm activities.

The children's classes are run by a hostess's daughter who holds an education certificate.

Seven-day stays (Saturday to Friday) for children 4 - 8 and 8 - 12 years old.

#### The programme includes:

- Learning about the farm (feeding animals, watching field and farm work),
- Walks through the forest and the area, identifying trees, forest cover and forest inhabitants.
- Participation in the preparation and baking of bread and flat bread.
- Expedition to the ruins of Rytro Castle,
- Legends and fairy tales by the campfire.
- In winter sleigh rides, building igloos and fun in the snow.

In bad weather, art classes indoors.

#### Prices: Child - 480 PLN; Adult: 300 PLN. Price includes:

- ① Six nights (breakfast included).
- ② Six lunches.
- ③ Five suppers.
- Two hours of children's activities per day.

Price valid when booking a minimum of 2 children for a given week.











#### "EKOLATKA" HOUSE

Kazimiera Łatka

33-342 Barcice Dolne 8 tel. +48 18 446 16 03.

mobile: +48 505 320 379, +48 692 925 835

e-mail: kazimieral@o2.pl

www.ekolatka.pl



























The farm is located in the Poprad Valley in the Beskid Sądecki range, in the vicinity of the Poprad Landscape Park, away from the main road connecting Stary Sącz with Slovakia.

Ekolatka is a working farm, growing vegetables and cereals and breeding chickens.

Guests use a separate house with a large fenced garden full of flowers and vegetables. For young guests we have a sandbox, ping pong table, roofed grill, campfire in the garden, wooden observation deck and dining room with the playroom. The hostess prepares nutritious home-made meals from her own organic farm, special diets for children, bakes bread, cakes and makes fruit preserves. Her specialities are fruit pierogies, potato-and-cheese pierogies, sour rye soup and scrambled eggs with lovage.

Marked cycle paths and walking nature trails are nearby. In winter, there are excellent conditions for downhill and cross-country

The host speaks Russian and English.



#### PRICES (per person) - individual stay

Per night: 30-35 PLN Lunch/Dinner: **20 PLN** 

Number of beds: 12

Number of rooms: 5 (all with bathrooms). Room types: double and triple rooms. Discounts: for regular guests (negotiable).



## Countryside for Children "EKOLATKA MEETS CHILDREN'S DREAMS"

The hostess is a trained educator. She can knit and crochet and will take care of children by organising educational activities through play.

Seven-day stays for children with caretakers (all year round Saturday to Friday), aged 3 - 7 and 8 - 12 years.

#### The programme includes:

- Learning about the organic farm, its products and animals and feeding the animals.
- Getting to know the nearest area, hiking to the forest, visiting the roadside chapels.
- Trips to the meadows getting to know the God's Great Herbal Treasury, evening of fairy tales,
- A show of baking bread and making products.
- · Painting and weaving competitions.
- · Pierogies with surprise.
- Trips to the vegetable garden, exploring vegetables, cereals and small creatures.

Winter fun in the snow, snowman competition, sleigh rides.

Every child receives a surprise gift from the hostess and the "Young Farmer" diploma.

#### Prices: Child - 550 PLN; Adult: 350 PLN. Price includes:

- ① Seven nights.
- ② Meals: starting with lunch on arrival until lunch on the day of departure.
- 3 Two hours of children's activities per day.

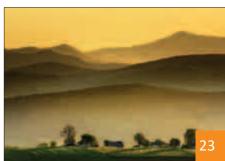
The programme runs all year round if at least 3 children are confirmed.



















## 10 "JODEŁKA" [FIR HOUSE]

Celina i Stanisław Hebda

34-604 Przyszowa 57

tel. +48 18 333 65 97. mobile: +48 517 557 723

e-mail: jodelka@nrs.pl www.jodelka.nrs.pl

Category: \*\*





















The house is situated 650 m above sea level in the Beskid Wyspowy mountain range in the picturesque village of Przyszowa, surrounded by three gently sloping hills Bakowiec, Łyżka and Pępówka.

The house is surrounded with undergrowth-rich forests full of blackberries, raspberries and mushrooms.

A large fenced garden includes a children's playground with sandpit, swing, swimming pool, arbour, volleyball and grill area.

This is an active multi-farm growing where vegetables and breeding chickens and rabbits are grown.

The hosts are experts in mushroom picking. They organise trips to the nearby forest and guests can make their own products (pickling and drying mushrooms). The hostess runs a home cuisine based on products from her own farm and other organic farms. House specialities are croquettes with cheese and mushrooms.

The farm took second place in the "Green Summer 2000" Competition and was awarded the "Most Attractive Object in the Limanowa District" place.

The host speaks German.

#### PRICES (per person) – individual stay

Per night (breakfast included): 35-60 PLN Lunch: **25 PLN** Supper: **15 PLN** 

Number of beds:

Number of rooms: 3 (all with bathrooms). Room types:

double, triple and 4-person rooms.

Discounts: children below 1 year old

> stay free (no service); children 1-7 years old: 20 % price discount

per person.

## Countryside for Children "WEEKEND WITH NATURE"



"Jodełka" is a wonderful place for children to relax in unspoilt nature, to hike or bike in the mountains and forests.

Three-day stays (Friday to Sunday) for children 3 to 12 years of age.

#### The programme includes:

- Getting to know the farm and the area.
- Feeding rabbits and hens and collecting eggs.
- A trip to a nearby forest, looking at natural wonders, exploring and collecting forest berries and fruits.
- Sleigh rides and fun in the snow in winter.





- ① Two nights (breakfast included).
- ② Three lunches.
- 3 Two suppers.
- ④ Child sitting two hours a day for 3 days.

The programme is available in July and August after registering at least 5 children.















#### "OWIECZKA" [EWE HOUSE] Maria Zvgadło

34-606 Łukowica, Owieczka 40

tel. +48 18 333 51 95. mobile: +48 513 026 449 e-mail: poczta@nrs.pl, www.owieczka.nrs.pl





















The house located in the village of Owieczka, in the picturesque Beskid Wyspowy mountain range. Windows offer breathtaking views of the hills and mixed forests in the summer full of mushrooms. raspberries and other berries. Trout abounds in the safe and clean mountain river Słomka inviting you to spend time fishing.

This is an active organic farm where animals and domestic foul are bred. You can find ducks, hens, pigeons, sheep, goats, rabbits, Vietnamese pigs and cows and a pony - favourite of children. The farm is guarded by a friendly dog Maksio and Puszek the Kitty.

The hostess runs a traditional, organic kitchen with products from her own farm, orchard and vegetable garden.

A large fenced flower garden includes a children's playground, sandbox, trampoline and swings. Adults can play football, volleyball and table tennis. They can sit around the campfire, have picnics or simply rest in a hammock.

In winter, guests can sledge down the nearby hill and have fun in the snow.

The farm has received numerous awards and distinctions, among others: First place in the competition "Great Discoveries of Małopolska, Laureate in the Competition for the Most Attractive Agri--tourism Facility."

The hosts speak English and Russian.

#### PRICES (per person) – individual stay

Per night: 35-60 PLN Breakfast: 15 PI N Lunch: **25 PLN** Supper: 15 PI N

Number of beds: 20

Number of rooms: 5 (all with bathrooms). Room types: double, triple, 4-person

or 5-person rooms.

Discounts: children below 1 year old stay free (no service); children 1-7 years old:

20% price discount per person.

## Countryside for Children "A TRADITIONAL HIGHLAND VILLAGE FORM SMALL FARMERS"

The family is very friendly. The hosts have raised their own nine children and they are eager to take care of their guests' children organising their time through fun and learning.

The farm specialises in organising traditional Polish holidays, such as Easter, Christmas and weekend stays such as the May Fair.

Educational programme for children is related to learning about the customs of a traditional village under the supervision of an experienced hostess (certified as children's camp counsellor).

Five-day stays (Saturday to Wednesday) for children between 5 and 12 years of age.

#### The programme includes:

- Participating in farm work feeding animals, making butter, baking bread, preparing fruits from the harvested fruit from the garden and surrounding forests (children take home their handmade preserves);
- Outdoor games and activities, such as forest games, visiting nearby sights, trips to the forest and exploring its inhabitants and the nearby petting Zoo.
- Winter fun and games in the snow, downhill sleigh rides.

Included: children's competitions, including artwork and diplomas, such as ""Cow-milking Diploma", "Host of the Henhouse", "Best Farmer").

#### Prices: Child - 450 PLN; Adult: 400 PLN. Price includes:

- ① Four nights (breakfast included).
- ② Five lunches including dessert.
- ③ Four suppers.
- Two hours of children's activities per day.

The programme runs all year round if at least 5 children are confirmed.













## "U HALINY" [HALINA'S PLACE] Halina Gancarczyk

34-606 Łukowica, Świdnik 25

tel. +48 18 333 54 56, mobile: +48 517 764 098

www.uhaliny.nrs.pl





The house is located in the picturesque village of Świdnik, surrounded by forests in the Beskid Wyspowy mountain range, just one km from the main road.

This is an working farm with a large orchard growing plums, apples, cherries, sour cherries, pears, raspberries, walnuts, gooseberries, currants and various vegetables.

Guests can use the living room with a TV, large fenced garden with volleyball court, arbour with grill, children's playground with trampoline, sandbox and swing.

The hostess prepares traditional home-made meals. Guests can also prepare their own meals in a separate, fully-equipped kitchen. The hostess's specialty is cabbage and mushrooms pierogies. "U Haliny" is a great place for children and their caretakers, with fantastic conditions for active tourism, especially cycling (hosts offer bike rentals).

The proximity of the forest creates the opportunity for hiking and collecting forest fruits.

The hostess speaks English.



#### PRICES (per person) – individual stay

Overnight stay (breakfast included):

Lunch/Dinner:

35-60 PLN 25 PLN 15 PLN

Number of beds: Number of rooms:

Room types: Discounts:

10

4 (all with bathrooms). double and 4-person rooms. children below 1 year old

stay free (no service); children 1- 7 years old: 20% price discount per person. Regular guests: 10% discount

per person.



## Countryside for Children "SECRETS OF THE OLD ORCHARD"

Wieś da Ala

Hosts have been organising children's leisure time for many years providing them with great fun. Adults can explore the charms of the Beskid Wyspowy mountain range on foot or by bike.

Three-day stays (Friday to Sunday) for children 3 to 10 years of age.

#### The programme includes:

- Hikes in the forest, looking for dwarfs and forest fairies.
- Fairy tales and legends by the campfire.
- Outdoor games and activities, team games,
- Drawing contest "My memories of the Beskid mountains".





- ① Two nights.
- ② Daily meals (supper on Friday through breakfast on Sunday).
- 3 Two hours of children's activities per day.

The programme is available May through September after registering at least 3 children.













34-434 Dębno, Harklowa, os. Ariake 1 tel. +48 18 275 17 28. mobile: +48 601 454 765

e-mail: akiko@akiko.pl, www.akiko.pl



"Akiko" is a comfortable and picturesque villa, situated on a hill in the Gorce National Park. Its windows provide beautiful views of the Tatra Mountains, Pieniny Mountains and Czorsztyn Lake. The farm is run by a native Japanese who decided it was the most beautiful place in the world, built a house and established an Agri-tourism farm. The villa is surrounded by a vegetable and herb garden. It lies on the trail "Małopolska Fragrant with Herbs." The hostess serves unique herbal delicacies of Polish and Japanese cuisine. Akiko is a passionate ecologist and does not interfere with the natural harmony of the environment. On her farm, she only uses effective micro-organisms in line with Japanese environmental technology. The villa is accessed by the owner's truck and has a secure parking lot downstairs. Guests can use kitchenettes in two apartments and next to the dining room.

The quality of service is confirmed by numerous awards, such as Honorary Tourism Merit Badge and Laureate of Plebiscite Great Discoveries of Małopolska.

The hostess is fluent in Japanese, Polish and English.



Per night: 50-80 PLN Triple and 4-person rooms: 200 PLN

Apartment for 5-6 people

(2 bedrooms): 400 PLN,

Apartment for 10 people (Two levels - 3 bedrooms, living room): 700 PLN

Breakfast: 18 PLN
Lunch/supper: 30-65 PLN

or custom menu.

Number of beds: 37

Number of rooms: 10 (all with bathrooms).

Type of rooms: six double rooms, six triple.

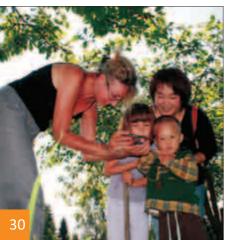
two apartments (one 5-person

room and one single).

Discounts: two days - 10% 45 PLN;
three days - 10% 40 PLN;

six days - 30% 35 PLN; 14 days - 50% PLN.

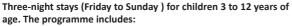




## Countryside for Children "BRING YOUR CHILDREN FOR THE SUN-FILLED WEEKEND"

In Japanese tradition, the names are given together with the wishes of a lifetime - "Akiko" means "The Sun is shining."

Akiko was educated as a kindergarten teacher. She loves working with children, so she will gladly take care of guests' children, teaching them Highland and Japanese traditions through fun. The caretakers (parents, grandmothers, grandparents, babysitters) can therefore spend the rest of the day enjoying the Gorce National Park (hiking, walks through the woods, resting in a hut with fireplace or relax in the Jacuzzi).



- "Radio Taiso" Japanese workout. "Karaoke" learning Japanese and Highland songs.
- "Shuji" learning Japanese calligraphy.
- "Gyogi" everyday Japanese customs.
- "Ikebana"- wild flower arrangement and table decorations.
- "Asobi" traditional games of Japanese and Highland children.



### Price for a three-day stay: Child - 210 PLN; Adult: 430 PLN. Price includes:

- ① Drive by truck to and from the villa (secure parking lot downstairs).
- ② Two overnight accommodations.
- 3 Daily meals (lunch on Friday through lunch on Sunday).
- Three hours of children's activities per day.

The programme runs all year round if at least 3 children are confirmed.



















## "U KAZIKA" [KAZIK'S PLACE] Kazimierz Pieronek

34-480 Jabłonka, Orawka 115

tel. +48 18 265 22 43. mobile: +48 608 745 574

e-mail: ukazika@orawka.pl www.ukazika-orawka.pl

Category: \*\*



The house located in Orawka village in Orava, near the border crossing in Chyżne. It lies away from the main road and traffic and has a spacious garden full of greenery and flowers. It is a working farm breeding sheep. It also has a pony named Karina. A well-equipped kitchen allows guests to cook their own meals. There is also a multi-function room with a TV, mini billiards and table football. A large fenced area includes a multi-purpose playground and playground for children (swings, balance beam, slide, trampoline and sandbox). Young guests can play in a gazebo with play corner with blocks, toys, and stuffed toys).

In the summer, the hosts recommend longer outdoor hikes on along Babia Góra mountain trails, Spider Peak mountain, the nearby spruce forest or to the sandy river beach. In winter guests can go skiing on the slopes in Orava (2 km) or at the ski station in Spytkowice (10 km). They can also use the indoor swimming pool. Near the house is a hill where children can ride on skis, sledge, ski and build a snowman or igloo.

The place was awarded the first place, the second place and the "Best Tourist Site" award in 2006, 2007and 2008 and the certificate of the portal www.spaniewpolsce.pl.

The hosts can speak English, Russian and Highland dialect.

#### PRICES (per person) – individual stay

Per night: 30-50 PLN
Breakfast: 10 PLN
Lunch/Supper or supper: 20 PLN

Number of beds: 30

Discounts:

Number of rooms: 9 (all with bathrooms).

Room types: double, triple

and 4-person rooms.

children below 1 year old stay free (no service).

#### Countryside for Children

#### "HIGHLAND LEGENDS FOR CHILDREN"

The hosts have 8 children and will be happy to take care of the guests' children. During their stay, children learn Highland traditions and customs and spend time in the natural mountain climate.

Nine-day stays (Friday to Saturday) for children 3 to 8 years of age.

#### The programme includes:

- · Tales of a Highland storyteller on traditions and customs,
- A trip to the forest, learning about trees, bird watching, gathering of forest fruits and berries.
- Outdoor games and activities: ball games, jump ropes, hula-hoop, rubber jumps and more.
- River trip, searching for herbs and fairy tale Golden Fish.

In bad weather, children can play board games, jackstraws, checkers, karaoke, participate in drawing competitions or paint in the playroom.

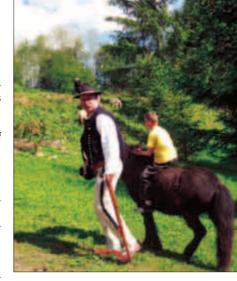
In winter, they can play in the snow, building an igloo, toboggan, sled and make snowmen.

The programme runs all year round, Friday through Saturday.

#### Prices: 570 PLN per child, 570 PLN per adult. Price includes:

- ① Eight nights.
- ② Meals: starting with lunch on arrival until lunch on the day of departure.
- 3 Six hours of children's activities per day.

The programme runs all year round if at least 5 children are confirmed.







## PICTOGRAM LEGEND:



Working (active) farm.



Eco-farm.



Children's playground.



All meals.



Access to the fully equipped kitchen.



TV in the room.



Internet access.



Guest parking.



Disabled-adapted.



Pets welcome.



Forest.



Horse stables.



Fishing.



Biking trails/bike rental.



Swimming pool/swimming lake.



Ski lifts.



Tennis courts.



Medical assistance.

## LITTLE GUESTS' CODE

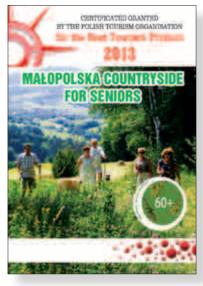
- 1. Although Children are only Little Guests, their future potential is the greatest and therefore in Małopolska they are the most important!
- 2. The joy and happiness of our Little Guests are our priority! "When the child laughs, the whole world laughs." (Janusz Korczak).
- 3. Adults should treat Little Guests with due dignity and understanding. "All grown-ups were once children." (Antoine de Saint-Exupery)
- 4. Little Guests look around and learn and embrace the world through fun, which adults should accept and understand.
- 5. "It does not matter what you play; what matters is what you think and how you feel about it. You can reasonably play with a doll and play chess foolishly." (Janusz Korczak)
- 6. Adults are forbidden to be lazy; they are to provide creative instructions and use every moment to bring Little Guests closer to the world.
- 7. Recognition and development are energy-consuming, so Delicacies (nutritious only of course) must be provided regularly.
- 8. Little Guests develop better in an atmosphere of kindness and cheerfulness. Therefore, Big Guests are asked to smile, be sensitive and... strive for a pinch of imagination, because "the children have the wonderful power to change into everything they desire." (Jean Cocteau)
- 9. Fantasies allow Little Guests to embrace the world. Legends, fairy tales and fables are a great method to do it and carry the wisdom of life, so we read to our children, neighbours' children and everyone's children every day!
- 10. "A child is small and lightweight and there is less of him. We have to stoop and lower ourselves to his level." (Janusz Korczak)

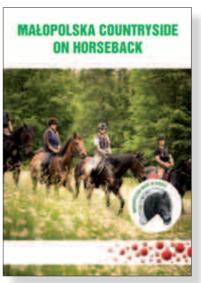
Little Guests are sensitive beings with great potential for our future, so in Małopolska Countryside, they will be surrounded by special attention and respect.

## THE BEST PRODUCTS OF RURAL TOURISM IN MAŁOPOLSKA









## COME AND VISIT EDUCATIONAL FARMS IN MAŁOPOLSKA!



Educational farms are a way of getting to know and experience the rural life and work of the farmer in direct contact with the daily rhythm of the farm, the range of colours, shapes, sounds and tastes of the countryside. Farms offer several hours of educational programmes for organised groups but they also welcome you to spend more time on Agri-tourism farms that combine work with specialised educational activities.

Recommended Farms have farm animals or agricultural crops intended for presentation to groups of children and young people. Educational farms are offered through school and non-school programs, but are primarily tourist attractions for families with children. Staying in an Educational Farm gives you the opportunity to get acquainted with the past and present occupations - farmer, miller, potter or blacksmith, and learn how to prepare food, for example, bake bread, use wild plants and herbs, pickle vegetables, produce fruit preserves and make home-made sausages. You can also get acquainted with bee-keeping, listen to interesting stories about the life and development of the bee family, see the queen bee and of course taste the honey.

In some farms in Małopolska there is also an opportunity to get acquainted with the pastoral culture of the Beskid Highlanders or the history of the Huculs and work with Hucul horses.

The Polish Network of Educational Farms was set up to carry out a social mission of disseminating, especially among children and young people, knowledge about the countryside, agriculture, food origins and rural cultural and natural heritage. Learning based on the values of a rural farm is an innovative approach to education. It is an effective and child-friendly education that combines theory with practice and experience, providing knowledge based on the work of the senses and developing multiple intelligences.

Come and visit educational farms in Małopolska!







The offer and the stated prices are for informational purposes only and do not constitute a commercial offer within the meaning of the Civil Code. The publisher reserves the right to change prices and services described herein.

The details of the purchase of services should be established directly with the owners of the facilities.

### **Photos**Archives of the Sacz Tourism Organisation, UMWM Archives



### **Design and implementation of the "Małopolska Countryside for Children"**Bożena Srebro, Sądecka Organizacja Turystyczna [Sącz Tourism Organisation] www.sot.org.pl



The project was financed with the financial support of the Małopolska Region as part of the competition "Hospitable Małopolska."

#### **Publisher**

Sądecka Organizacja Turystyczna 33-300 Nowy Sącz, ul. Nadbrzeżna 40 www.sot.org.pl

Translation: LingPerfect Sp. Z o.o. Sp. K.

Printed in GOLDRUK Nowy Sącz

ISBN: 978-83-62876-16-7

3rd Edition 2017 • Free copy





#### **MAŁOPOLSKA COUNTRYSIDE FOR CHILDREN**

- 14 selected Agri-tourism farms
- Safe rest
- Education and fun workshops and animations
- Special attractions for children of any age
- Farm animals
- Regional cuisine, eco-products



